

Hội đồng Thành phố Yarra trân trọng kính mời quý vị tham dự lễ ra mắt Bia Tưởng niệm 50 năm người Việt.



Hình ảnh: ý tưởng thiết kế tác phẩm *Thuyền Hạc Thần Thoại* của nghệ sĩ Lê Văn Phú, 2025

Hãy cùng chúng tôi tham dự lễ ra mắt tác phẩm nghệ thuật công cộng *Chiếc Thuyền Hạc Huyền Thoại (Mythical Crane Boat)* do nghệ sĩ Lê Văn Phú sáng tác, được thực hiện nhằm kỷ niệm 50 năm làn sóng người Việt di cư đến Úc vào năm 1975. Tác phẩm mới này nhằm tôn vinh dấu mốc quan trọng ấy, đồng thời ghi nhận những đóng góp bền bỉ của cộng đồng người Việt đối với đời sống tại Yarra.

Thứ Bảy, ngày 20 tháng 6
10:45 sáng (đón khách) – 11:00 sáng (bắt đầu)
Công viên góc đường Lennox và Butler, 2–8 Lennox St, Richmond

CERTIFICATION: This is to certify that the foregoing Vietnamese text is a true and correct translation from the English language, to the best of the translator's knowledge and ability, prepared by Chi Pham, NAATI-credentialed translator (NAATI identification number CPN6WB19F). 11 May 2026.



Vui lòng trả lời tham dự (RSVP) NGAY (nút) tại:

artsevents@yarracity.vic.gov.au

Khi đăng ký, xin vui lòng cho chúng tôi biết nếu quý vị cần hỗ trợ về khả năng tiếp cận hoặc về ngôn ngữ.

Hội đồng Thành phố Yarra xin trân trọng ghi nhận người Wurundjeri Woi Wurrung là Chủ nhân Truyền thống và là những có chủ quyền đích thực của vùng đất ngày nay được biết đến với tên gọi là Yarra. Chúng tôi cũng ghi nhận những đóng góp to lớn của các cộng đồng Thổ dân và Người dân đảo Torres Strait khác đối với đời sống tại Yarra. Chúng tôi xin bày tỏ lòng kính trọng đến các vị Trưởng lão của mọi dân tộc, cũng như các vị Trưởng lão trong quá khứ, hiện tại và tương lai.

Di chuyển

Chỗ đậu xe có hạn. Quý vị có thể sử dụng phương tiện công cộng, gồm tuyến xe điện số 12 và 109 trên đường Victoria Street (trạm dừng số 20). Công viên nằm cách Ga xe lửa North Richmond chỉ một quãng đi bộ ngắn. Mọi thắc mắc, xin vui lòng gọi số 9205 5555.

2

CERTIFICATION: This is to certify that the foregoing Vietnamese text is a true and correct translation from the English language, to the best of the translator's knowledge and ability, prepared by Chi Pham, NAATI-credentialed translator (NAATI identification number CPN6WB19F). 11 May 2026.



aussietranslations.com.au

Level 4, 973 Nepean Highway, Bentleigh, VIC, 3204 · +61 2 8188 4698 · office@aussietranslations.com.au

Translation Project Identifier 1252408

Yarra City Council warmly invites you to the launch of the
Vietnamese 50th Anniversary Commemorative Marker.



Image: design concept for Mythical Crane Boat by Van Phu Le, 2025

Join us as we unveil *Mythical Crane Boat* by Van Phu Le,
commissioned to commemorate the 50th anniversary of
Vietnamese migration to Australia in 1975. This new public
artwork honours this significant anniversary and recognises the
continuing contributions of the Vietnamese community
to life in Yarra.

Saturday 20 June

10:45am for 11am start

Lennox and Butler Street Park, 2-8 Lennox St, Richmond

RSVP NOW (button) artsevents@yarracity.vic.gov.au

Aussie Translations express no views as to the truth or falsity of any statement made in this translation and do not guarantee the authenticity of the document from which this translation was made. Aussie Translations give no warranty in relation to this translation other than any warranty that may be implied pursuant to the Trade Practices Act 1974. Aussie Translations and their servants, agents and contractors shall not be liable, except pursuant to any such implied warranty, for any damage, loss or injury arising or resulting directly or indirectly from any person's use of or reliance on this translation whether or not such use or reliance results from information or advice given whether negligently or otherwise.

Please let us know when you register if you would like any accessibility or language supports.

Yarra City Council acknowledges the Wurundjeri Woi Wurrung people as the Traditional Owners and true sovereigns of the land now known as Yarra. We also acknowledge the significant contributions made by other Aboriginal and Torres Strait Islander people to life in Yarra. We pay our respects to Elders from all nations and to their Elders past, present and future.

Transport

Parking is limited. Public transport options include Victoria Street tram numbers 12 and 109 (stop 20). The park is a short walk from North Richmond Train Station.

For general enquiries please contact 9205 5555.

Aussie Translations express no views as to the truth or falsity of any statement made in this translation and do not guarantee the authenticity of the document from which this translation was made. Aussie Translations give no warranty in relation to this translation other than any warranty that may be implied pursuant to the Trade Practices Act 1974. Aussie Translations and their servants, agents and contractors shall not be liable, except pursuant to any such implied warranty, for any damage, loss or injury arising or resulting directly or indirectly from any person's use of or reliance on this translation whether or not such use or reliance results from information or advice given whether negligently or otherwise.